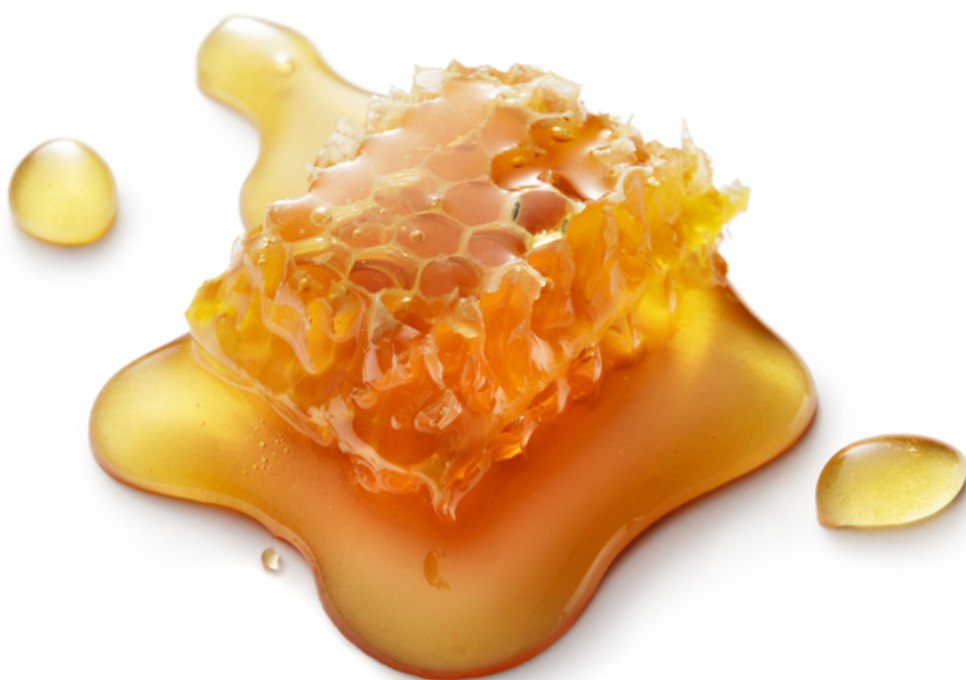


# USTIATEGI ERREGISTRO LIBURUA

## LIBRO DE REGISTRO DE EXPLOTACIÓN



### Erlezaintzako ekoizpen primarioa eta horri lotutako operazioak

### Producción primaria apícola y operaciones conexas

Bertsioa / Versión

maiatzak 26 mayo  
2025



Arabako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Álava



Gipuzkoako  
Foru Aldundia



Diputación Foral  
de Gipuzkoa

Dokumentu hau **Euskadiko erle-ustiategietarako erregistro-liburuaren eredu** bat da. Erleen ekoizpen primarioa eta horri lotutako eragiketak kudeatzeko beharrezkoak diren erregistro eta dokumentu guztiak biltzen ditu, eta honako eragiketa hauek barne hartzen ditu:

- Erlezaintza bera, erlauntzak maneiatzearekin zerikusia duten jarduera guztiak barne hartzen dituena.
- Eztia eta erlezaintzatik eratorritako beste produktu batzuk zentrifugatzea, erauzte, ontziratzea edo enbalatzea ustiategiko instalazioetan bertan.

**Erle-ustiategitik kanpoko erauzketa-zentroetan egiten diren eragiketak ez dira ustiapen-liburu honetan erregistratu behar.**

Erle-ustiategien titularrek euskal administrazioak eskainitako eredu hau erabili ahal izango dute, beste eredu digital edo eskuizkribu batzuk erabiltzeko aukera alde batera utzi gabe, betiere aplikatzekoa den araudiak ezartzen duen gutxieneko informazioa badute.

**Ustiategi-liburu bat betetzea eta eguneratzea abeltzaintza-ustiategiaren titularrarentzako betebeharra da**, jarraian aipatzen diren araudietan ezarrita dagoena; hargatik eragotzi gabe aplika dakizkikeen beste batzuk; eta araudi horiek ustiapen-liburuak izan behar duen gutxieneko informazioa ezartzen dute.

- **209/2002 Errege Dekretua**, otsailaren 22koa, erle-ustiategiak antolatzeko arauak ezartzen dituena.
- **608/2006 Errege Dekretua**, maiatzaren 19koa, ezterleen gaixotasunak borrokatzeko eta kontrolatzeko programa nazionala ezarri eta arautzen duena.
- **787/2023 Errege Dekretua**, urriaren 17koa, itxian dauden lehorreko animalia-espezie jakin batzuen trazabilitate-, identifikazio- eta erregistro-sistema arautzeko xedapenak ematen dituena.
- **364/2023 Errege Dekretua**, maiatzaren 16koa, animalien osasunari buruzko Europar Batasuneko araudia garatzeko oinarriak ezartzen dituena, ustiategiaren titularraren zaintza-betebeharrei eta abeltzaintzako ustiategien osasun-plan integralari dagokienez, eta abeltzaintza-antolamenduko zenbait arau aldatzen dituena.
- **xxx/xxxx Dekretua**, Euskadiko erlezaintzaren antolamenduari buruzkoa (Izapidean argitaratzea)

Dokumentu hau **ELIKA Fundazioak** egin du, Eusko Jaurlaritzarekin, hiru lurralde historikoetako foru-aldundiekin eta Euskadiko erlezaintzako sektorearen eragile adierazgarrienekin lankidetzan.

El presente documento es un modelo de **Libro de registro para las explotaciones apícolas de Euskadi**, que aún a todos los registros y documentos necesarios para la gestión de la producción primaria apícola y sus operaciones conexas, que incluye las siguientes operaciones:

- La apicultura propiamente dicha, que incluye todas las actividades relacionadas con el manejo de las colmenas.
- La centrifugación, extracción, envasado o embalaje de la miel y otros productos procedentes de la apicultura en las instalaciones de la explotación.

**Las operaciones que se llevan a cabo en centros de extracción ajenos a la explotación apícola no deberán ser registrados en el presente Libro de explotación.**

Las personas titulares de explotaciones apícolas podrán utilizar el presente modelo ofrecido por administración vasca, sin perjuicio de utilizar otros modelos digitales o manuscritos, siempre que dispongan de la información mínima que establece la normativa que le sea de aplicación.

**La cumplimentación y actualización de un Libro de explotación es una obligación para la persona titular de la explotación ganadera que está establecida en diferentes normativas que se referencian a continuación, y estas; sin perjuicio de otras que le pudieran ser de aplicación; establecen la información mínima que debe contener el Libro de explotación.**

- **Real Decreto 209/2002**, de 22 de febrero, por el que se establecen normas de ordenación de las explotaciones apícolas.
- **Real Decreto 608/2006**, de 19 de mayo, por el que se establece y regula un Programa nacional de lucha y control de las enfermedades de las abejas de la miel.
- **Real Decreto 787/2023**, de 17 de octubre, por el que se dictan disposiciones para regular el sistema de trazabilidad, identificación y registro de determinadas especies de animales terrestres en cautividad.
- **Real Decreto 364/2023**, de 16 de mayo, por el que se establecen las bases de desarrollo de la normativa de la Unión Europea de sanidad animal, en lo relativo a las obligaciones de vigilancia del titular de la explotación y al plan sanitario integral de las explotaciones ganaderas, y por el que se modifican varias normas de ordenación ganaderas.
- **Decreto xxx/xxxx** de Ordenación de la apicultura en Euskadi (Publicación en trámite)

Este documento ha sido elaborado por **ELIKA Fundazioa** en colaboración con Gobierno Vasco, Diputaciones Forales de los tres Territorios Históricos y los agentes del sector apícola de Euskadi.

## Edukia

### A. Ustiategiaren datuak

### B. Ustiategiaren kudeaketa

- B1. Kokaguneak eta kokapenak
- B2. Zentsu-aitorpena
- B3. Erlauntzen lekualdaketak
- B4. Elikagaien erosketa
- B5. Transhumantzia dokumentua

### C. Osasun kudeaketa

- C1. Gaixotasunak eta inzidentziak
- C2. Tratamenduak
- C3. Ikuskapen zoosanitarioak eta ofizialak

### D. Ustiategian erauzketa eta ontziratzea

- D1. Erauzketa lanak
- D2. Garbiketak
- D3. Salmentak

## Contenido

### A. Datos de la explotación

### B. Gestión de la explotación

- B1. Asentamientos y ubicaciones
- B2. Declaración censal
- B3. Movimientos de colmenas
- B4. Compra de alimentos
- B5. Documento de trashumancia

### C. Gestión sanitaria

- C1. Enfermedades e incidencias
- C2. Tratamientos
- C3. Visitas zoosanitarias y oficiales

### D. Extracción y envasado en la explotación

- D1. Operaciones de extracción
- D2. Limpieza y desinfección
- D3. Ventas de productos

## Salbuespenak

**B4:** Derrigorrezkoa ez den erregistroa baldin eta fakturak edo erosketa tiketak (faktura sinplifikatua) gordetzen badira eta hauek lote zenbakia adierazten badute.

**C1, C3:** Ustiategi erregistro-liburutik kanpo eraman daitezke erregistro hauek.

**C3:** Autokontsumo eta **etxeko** ustiategiekin ez dute derrigorrez bete behar.

**D1, D2, D3:** Ustiategiko instalazioetan erle-produktuak erauzten direnean bakarrik beteko dira. **Autokontsumo** ustiategiekin ez dituzte derrigorrez bete behar.

**D3:** Ez da nahitaezkoa izango BEZaren edo PFEZaren aitortzerako idatzoharretan lote-zenbakia adierazten bada.

## Excepciones

**B4:** Registro no obligatorio si se guardan las facturas de compra o tickets (factura simplificada), y estos indican el lote del producto.

**C1, C3:** Se pueden llevar de manera separada al Libro registro de explotación.

**C3:** Las explotaciones de **autoconsumo** y las **domésticas** no tienen obligación de cumplimentarlo.

**D1, D2, D3:** Sólo se cumplimentarán en caso de llevar a cabo la extracción de productos apícolas en las instalaciones de la explotación. Las explotaciones de **autoconsumo** no tienen obligación de cumplimentarlos.

**D3:** Este registro no será obligatorio si en las anotaciones para la declaración del IVA o IRPF se indica el número de lote.

**1. Ustiatetikoko titularraren datuak · Datos de la persona titular de la explotación**

Sozietate izena / Izen-abizenak Razón social / Nombre y apellidos		NAN-IFZ DNI-NIF	
Helbidea Dirección			
Herria Localidad	Probintzia Provincia	Posta kodea Código postal	
Posta elektronikoa Correo electrónico		Telefonoak Teléfonos	

**2. Ustiategiaren datuak · Datos de la explotación**

Abeltzaintza ustiategiaren zk. Nº explotación ganadera (REGA)	
--	--

**Ustiategiaren sailkapen zooteknikoa · Clasificación zootécnica de la explotación**

<input type="checkbox"/> Ekoiztekoa (EK) Producción (PD)	<input type="checkbox"/> Aukeratu eta haztekoa (AH) Cría y selección (SC)	<input type="checkbox"/> Polinizazioa (NP) Polinización (PZ)	<input type="checkbox"/> Mistoa (MS) Mixta (MX)	<input type="checkbox"/> Beste bat (BB) Otra (OT)
---	--	---	--	--

**Ekoizpen sistema · Sistema productivo**

<input type="checkbox"/> Egonkorra Estante	<input type="checkbox"/> Transhumantea Trashumante
---	---

**Ekoizteko ahalmena · Capacidad productiva**

<input type="checkbox"/> Profesionala (150 erlauntz edo gehiago) Profesional (150 colmenas o más)	<input type="checkbox"/> Ez profesionala (150 erlauntz baino gutxiago) No profesional (Menos de 150 colmenas)
<input type="checkbox"/> Etxeko ustiategia (Gehinez 15 erlauntz) Explotación doméstica (Máximo 15 colmenas)	<input type="checkbox"/> Autokontsumoa (Gehinez 15 erlauntz, ez du saltzen) Autoconsumo (Máximo 15 colmenas, no vende)

**Erle subespezieak · Subespecies de abejas**

<input type="checkbox"/> Beltz iberiarra · Negra ibérica ( <i>Apis mellifera iberiensis</i> )
<input type="checkbox"/> Beltz europarra · Negra europea ( <i>Apis mellifera mellifera</i> )
<input type="checkbox"/> Italiarra · Italiana ( <i>Apis mellifera ligustica</i> )
<input type="checkbox"/> Karniola · Carniola ( <i>Apis mellifera carnica</i> )
<input type="checkbox"/> Kaukasiarra · Caucásica ( <i>Apis mellifera caucásica</i> )
<input type="checkbox"/> Buckfast
<input type="checkbox"/> Beste arraza puruak · Otras razas puras:
<input type="checkbox"/> Beste arraza hibridoak · Otras razas híbridas:

**Iraunkortasun sailkapena · Clasificación de sostenibilidad**

<input type="checkbox"/> Konbentzionala Convencional	<input type="checkbox"/> Ekologikoa Ecológico	<input type="checkbox"/> Integratua Integrado
---	--	--

Elkarte batean parte hartuz gero, honen izena: En caso de participar en asociación, indicarlo:	
---	--

**Biltegi bat izanez gero, adierazi: · En caso de disponer de almacén, indicar:**

Helbidea / Dirección:	<input type="checkbox"/> X		(*)
	<input type="checkbox"/> Y		

**3. Erauzketa eta ontziratzea lokala · Local de extracción y envasado**

Adierazi bakarrik erauzketa eta ontziratzea ustiatetikoko lokal batean burutzen bada  
Indicar únicamente en el caso de llevar a cabo la extracción y envasado en las instalaciones de la explotación

<input type="checkbox"/> Lehen adierazitako biltegian · En el mismo almacén previamente indicado
--

Helbidea / Dirección:	<input type="checkbox"/> X		(*)
	<input type="checkbox"/> Y		

**Erauzketa lokalaren uraren jatorria · Procedencia del agua del local de extracción**

<input type="checkbox"/> Sareko ura · Agua de red	<input type="checkbox"/> Sareko ura eta bitarteko ur-andela · Agua de red y depósito intermedio
<input type="checkbox"/> Iturburua · Manantial	

(\*) Koordinatu-sistema: EPSG: 25830 (UTM30N ETRS89) · Sistema de coordenadas EPSG: 25830 (UTM30N ETRS89)

**Titularraren sinadura · Firma titular**

Sinatzen duen titularrak ustiapen-liburu hau eguneratuta edukitzeko konpromisoa hartzen du, eta egindako idazpenen egiazkotasunaren erantzule egiten da.

La persona titular firmante se compromete a mantener actualizado el presente libro de explotación y se hace responsable de la veracidad de las anotaciones realizadas.









**Ustiatetikiko titularren datuak · Datos de la persona titular de la explotación**

Sozietate izena / Titularren izen-abizenak Razón social / Nombre y apellidos titular		NAN-IFZ DNI-NIF		REGA kodea Código REGA	
Helbidea Dirección	Herria Localidad		Probintzia Provincia		Posta kodea Código postal
Posta elektronikoa Correo electrónico				Telefonoak Teléfonos	

**Erlauntzen lekualdaketa · Traslado de colmenas**

Data Fecha	Jatorrizko kokagunea · Asentamiento de origen					Helmugako kokagunea · Asentamiento de destino				
	Kokagunea Asentamiento (1)	Udalerria Municipio	Probintzia Provincia	UTM Koordinatuak (2) Coordenadas UTM		Kokagunea Asentamiento (1)	Udalerria Municipio	Probintzia Provincia	UTM Koordinatuak (2) Coordenadas UTM	
				X	Y				X	Y

.....an, .....ko .....ren.....(e)an  
 En ....., a ..... de ..... de .....

Titularren sinadura Firma titular	Albaitaritza zerbitzu ofizialaren oneritzia Visto bueno del servicio veterinario oficial

- (1) Ustiategi liburuan kokaguneari ezarritako izena · Nombre asignado al asentamiento en el Libro de explotación.  
 (2) Koordinatu-sistema: EPSG: 25830 (UTM30N ETRS89) · Sistema de coordenadas EPSG: 25830 (UTM30N ETRS89)











